

BREV FRA AXEL HOLM DATERT 3. OKTOBER – 1947, TIL HER JOHN HOLM, 108 WEST 5TH SREET, DELL RAPIDS, SO DAK, U.S.A. PAPIR OG KONVOLUTT FRA BAKERIET –AX. HOLM, BAKERI OG KONDITORI, ALLE SORTER GODT BRØD TIL HVERDAG OG FEST, STJØRDAL, TELEFON 15–. FRIMERKENE ER KLIPPET VEKK.

Stjørdal den 3. Oktober 1947

Kjære broder og dere alle.

Takk for brev jeg fikk den 29. September. Du spør om Laura har veret i Narvik det skal jeg si dei hun har veret. Du skulde hørt og sett henne når hun forteller og ilistrurere turen på bussen igjennem dunderlandsdalen og saltfjellet, det var aldeles en dødstur volsom fart. Strax efter var det en buss som kjørt utt med 40 parsaserer, men heldigt ingen skadet. Skal hilse fra hende, var netopp her nu, hun brukte av sine spare penger til heimreisa. Mindor er nu nogle dage på Vernesmoen og gjeter sauer dem kom fra fjeldet forige dag.

Vi har nu havdt sne og regn i mange dage så folk kommer ikke utt på åkrene og tar opp poteter. Jeg har og poteter stående i jorden og gulrøtter står ute Så nu er fjellene kvitt av sne, vinteren er her, men vi har et meget godt år. Måtte folket takke ham som gir sol og regn og lar det veks mens vi sover.

Jeg traff Ole Richter her i hans bror begravelse en eldre Norsk Amerikaner han kjenner Ole godt har flere ganger veret i Dell Rapids. Han er jernbane mann og reise gratis over hele Amerika.

Her driver vi på med møter den ene reiser en anden kommer. Men det sjer så lite ilag med oss, vi venter strømme av nåde over oss. I morgen skal her vere en Haifa kveld på bedehuset, film fra Jødernes kamp. I Hegra er det på det gamle. Olava går å rusler på Palastina, hun regjerer til Peter Reinan Kamnesset er nu bølgende åkre og Moakammen er rest på Elva meste av den.

Så nu er det ingen små gutt krig lenger av Ola Markusens gutter aller er fløiet og nersakt går å vente på døden. Måtte vi alle møtes heime hos Jesus, og seiret i hans blod, o herlige dag når vi når frem til det evige liv. Jeg undres så mange ganger på vor dem driv med i Himmelen skal tru vor min Helga holder på med nu når jeg skriver til dei.

Eilif kom nu netopp inn skal hilse fra ham Nu kom Einar fra aften skolen, skal hilse fra dem alle. Herborg sidder å strikker skal hilse fra henne hun er i god viggør

Så for di ha det bra alle.

Det stormer så her idag men det er vel en overgang.

Beste hilsen med Rom. 8.1.

Broder Axel

LETTER FROM AXEL HOLM DATED OCTOBER 3 – 1947, TO HER (MR.) JOHN HOLM, 108 WEST 5TH STREET, DELL RAPIDS, SO DAK, U.S.A. STATIONERY FROM THE BAKERY –AX. HOLM, BAKERY & CONFECTIONERY, ALL SORTS GOOD BREAD FOR EVERY DAY AND SPECIAL OCCASIONS, STJØRDAL, PHONE 15–. THE STAMPS HAVE BEEN REMOVED.

Stjørdal the 3rd of October 1947

Dear brother and you all.

Thank you for your letter which I received on the 29th of September. You're asking if Laura has been to Narvik you bet she has. You should hear and see her when she tells about and illustrates the trip on the bus through dunderlandsdalen (*name of a valley*) and saltfjellet (*name of a mountain*), it was quite a death trip tremendous speed. Right afterwards a bus went off the road with 40 passengers, but luckily no one got hurt. She sends her regards, was just now here, she used some of her savings for the trip home. Mindor is at Værnesmoen for a few days now herding sheep they came down from the mountain the other day.

We've had snow and rain for several days now so people can't get to their fields to harvest their potatoes. I have potatoes in the ground too and carrots are outside So now the mountains are white with snow, winter is here, but we have a very good year (*expression for having had good crops*). May the people thank him who gives sun and rain and lets things grow while we sleep.

I met Ole Richter here at his brother's funeral an elderly Norwegian American he knows Ole well has been to Dell Rapids several times. He's a railroad man and travels for free all over Amreica.

We're busy going to meetings one will leave and another arrive. But very little is happening with us, we're expecting streams of grace over us. Tomorrow there's going to be a Haifa evening at the chapel, film from the Jews' struggles. In Hegra everything is as usual. Olava is pottering around at Palastina (*it's actually Palestina, the name of the area where Conrad and Olava lived and also where John and his sibilings were born*), she's bossing Peter Reinan around Kamneset is now waving fields and Moakammen has gone in the River most of it.

So now there are no more little boys' wars anymore by Ola Markusen's boys they've all flown and I almost said are walking around waiting for death. May we all meet at Jesus' house, and win in his blood, oh wonderful day when we reach eternal life. So many times I wonder what they're doing in Heaven I wonder what my Helga is doing now while I'm writing to you.

Eilif just now came in he says hello Now Einar came back from evening school, all of them send their regards. Herborg is sitting here knitting greetings from her she's full of vigour

So keep well all of you.

It's storming here today but will probably pass.

Best wishes with Rom. 8.1.

Brother Axel